

REV. 3.14.2022

ACUERDO ANUAL DE RESPONSABILIDAD ECONÓMICA

Entiendo completamente y acepto que mi autorización para inscribirme y seguir inscribiéndome en los cursos en Milwaukee Area Technical College (“MATC”) está condicionada expresamente por la aceptación de los términos y condiciones que se mencionan abajo. A cambio de la oportunidad de inscribirme en MATC, de recibir servicios educativos y de cualquier otro tipo de contraprestación, acepto los siguientes términos y condiciones.

INSTRUCCIONES

Seleccione la casilla y haga clic en el botón “I Accept” (Acepto) al final de este Acuerdo para indicar que acepta estos términos y condiciones, la declaración junto a la casilla y la información proporcionada en los enlaces para obtener más información que están en este Acuerdo.

PAGO DE TARIFAS/PROMESA DE PAGO

Al inscribirme en alguna clase o recibir algún servicio de Milwaukee Area Technical College, acepto la responsabilidad total de pagar todas las matrículas, tarifas y otros gastos asociados que se consideren resultado de mi inscripción o recepción de servicios. Entiendo y acepto que mi inscripción y aceptación de estos términos constituye un acuerdo de pagaré (una obligación económica en forma de préstamo educativo, según se define en el Código de Quiebras de EE. UU., en el artículo 523[a][8] del título 11 del Código de los Estados Unidos [U.S.C.]) en el que MATC me brinda servicios educativos y pospone parte o la totalidad de mi obligación de pago por esos servicios, y prometo pagar todas las matrículas, tarifas y otros gastos asociados antes de la fecha de vencimiento publicada o asignada. Entiendo y acepto que, si me retiro de algunas o todas las clases en las que me inscriba (o las “abandono”), seré responsable de pagar la totalidad o una parte de la matrícula y las tarifas según el programa de reembolsos por retiro publicado en la [página de retiro y apelación](#) o cualquier otra política específica de mi programa o departamento, que soy responsable de revisar y entender.

He leído los términos y condiciones del programa de reembolso de matrícula que se publicó, y entiendo que esos términos se incorporan a este acuerdo mediante esta referencia. Además, entiendo que no asistir a clases o no recibir una factura no me libera de mi responsabilidad económica como se describe arriba.

En el caso de que MATC determine que debe suspender o modificar sus operaciones, en parte o por completo, por una epidemia, pandemia, otra emergencia de salud pública, clima extremo, desastre natural, actos o amenazas de terrorismo o guerra, o cualquier acto único o combinación de hechos fuera del control de la universidad, MATC puede suspender, reducir, terminar o modificar sus operaciones, en parte o por completo, lo que puede incluir o no el ofrecimiento de opciones de aprendizaje en línea u otras alternativas, según su criterio. En ese caso, MATC no

tiene la obligación de reembolsar o acreditar ninguna parte de la matrícula, tarifas u otros gastos pagados o adeudados, pero puede hacerlo según su criterio.

Pago de otras fuentes de financiación

Entiendo que, si una agencia o fuente de financiamiento externa paga mi matrícula y cualquier otro gasto a MATC, yo seguiré siendo responsable de todos los cargos si no cumplo los términos y condiciones para recibir los fondos. Las agencias externas incluyen, entre otras, las agencias federales de ayuda económica, escuelas secundarias y distritos escolares, terceros patrocinadores, empleadores, beneficios de educación para veteranos y otras agencias. Si alguna de estas agencias está pagando, usted igualmente debe firmar este documento y, una vez que se reciba el pago, el monto que la agencia haya autorizado se restará de su saldo.

Leí, entiendo y acepto todas las políticas e información que están en la [página de retiro y apelación](#) y en el [sitio de contabilidad de los estudiantes](#).

CUENTA EN MORA/COBRO A MOROSOS

Entiendo y acepto que, si no pago la factura de mi cuenta de estudiante o cualquier importe que adeude a MATC antes de la fecha de vencimiento programada, MATC puede poner una retención económica o cobrar cargos por pagos atrasados a mi cuenta. Comuníquese con Contabilidad de los Estudiantes llamando al [414-297- 6797](tel:414-297-6797) o [enviando un correo electrónico a saccounts@matc.edu](mailto:saccounts@matc.edu) para obtener más información.

Entiendo que, si no pago la factura de mi cuenta de estudiante u otro importe que adeude a MATC antes de la fecha de vencimiento programada, y no hago arreglos de pago aceptables para tener mi cuenta al día, MATC puede remitir mi cuenta morosa a un tercero, que puede ser una empresa de cobro de deudas o un abogado.

Además, entiendo que, si MATC remite el saldo de mi cuenta de estudiante a un tercero para cobrarlo, se evaluará una tarifa de cobro y se deberá pagar en su totalidad en el momento de la remisión al tercero. La tarifa de cobro se calculará según el monto del saldo pendiente de la cuenta, hasta el monto máximo que la ley aplicable permita. Si se presenta una demanda para recuperar un saldo pendiente, entiendo que también seré responsable de los gastos asociados con la demanda, como los costos judiciales. También entiendo que mi cuenta morosa se puede reportar a una o más oficinas nacionales de créditos.

COMUNICACIÓN

Entiendo y acepto que MATC usa el correo electrónico del estudiante (gmail) y la mensajería mediante [Self-Service de MATC](#) como métodos oficiales de comunicación conmigo y que, por lo tanto, soy responsable de leer oportunamente los correos electrónicos y mensajes que recibo de MATC. Autorizo a MATC y a sus agentes y contratistas a que se comuniquen conmigo a mi número de teléfono celular, dirección de correo electrónico, mi cuenta de MATC o dispositivo inalámbrico actuales y futuros sobre mis cuentas/préstamos morosos para estudiantes, sobre

cualquier otro débito que deba a MATC o para recibir información general de MATC. Autorizo a MATC y a sus agentes y contratistas a que usen equipos de marcado telefónico automático, mensajes de texto o de voz artificiales o grabados con anterioridad, y llamadas y correos electrónicos personales, para poder comunicarse conmigo. Sin embargo, entiendo que puedo retirar mi consentimiento para que llamen a mi teléfono celular mediante un equipo de marcado telefónico automático comunicándome con Contabilidad de los Estudiantes por teléfono al [414-297-6797](tel:414-297-6797) o por correo electrónico a saccounts@matc.edu. Entiendo y acepto que soy responsable de mantener actualizados los registros de MATC con mis direcciones físicas, direcciones de correo electrónico y números de teléfono actuales. Se pueden hacer cambios en el [Self-Service de MATC](#) haciendo clic en “Change of Address” (Cambio de dirección), en “Services and Links” (Servicios y enlaces). Si abandono MATC por algún motivo, entiendo que es mi responsabilidad dar a MATC información de contacto actualizada para continuar la comunicación sobre los montos que adeude a MATC.

FORMULARIO 1098-T DEL IRS

Acepto dar mi número de seguro social (Social Security number, SSN) o número de identificación del contribuyente (taxpayer identification number, TIN) a MATC cuando me lo soliciten, según lo exigen las normas del Servicio de Impuestos Internos (Internal Revenue Service, IRS) para presentar informes del Formulario 1098-T. Si no doy mi SSN o TIN a MATC, acepto pagar toda multa del IRS que se imponga por no darlo. Doy mi consentimiento para que MATC me envíe de manera electrónica mi Formulario 1098-T anual del IRS. Entiendo que MATC enviará mi formulario anual 1098-T electrónicamente mediante el autoservicio.

MISCELÁNEA

Entiendo y acepto que, si no alcanzo la mayoría de edad que corresponde (por lo general, 18 años) cuando celebro este acuerdo, los servicios educativos que MATC presta son una necesidad o un servicio esencial y, por lo tanto, tengo una obligación contractual mediante este acuerdo. Este acuerdo reemplaza todo entendimiento, representación o correspondencia anteriores entre MATC y yo sobre los términos y condiciones específicos que figuran en este acuerdo, y no se puede modificar ni afectar por ningún curso de negociación o curso de desempeño. MATC puede modificar este acuerdo si yo firmo la modificación (de manera electrónica o de otra manera). Si se determina que alguna disposición de este acuerdo, o cualquier monto que se cobre según este acuerdo, es ilegal o inaplicable, las disposiciones restantes del acuerdo seguirán siendo válidas y aplicables en la medida que lo permita la ley. Este acuerdo y el cumplimiento de este acuerdo se rigen por las leyes del estado de Wisconsin, sin dar efecto a sus principios de conflicto de leyes, y acepto que los tribunales estatales y federales ubicados en el condado de Milwaukee, Wisconsin, tendrán jurisdicción para resolver toda disputa que surja de este acuerdo. Este acuerdo permanecerá en plena vigencia durante el tiempo que yo esté inscrito en cualquier clase o programa en MATC y, a partir de entonces, durante el tiempo que deba alguna cantidad de dinero a MATC. Entiendo que la universidad está sujeta a la Ley de Privacidad y Derechos Educativos de la Familia (Family Educational Rights

and Privacy Act, FERPA) del Departamento de Educación de EE. UU.

Si en Self-Service hago clic en “Accept” (Aceptar), entiendo y acepto que estoy firmando este acuerdo de manera electrónica, y que mi firma electrónica es el equivalente legal de mi firma manual en este acuerdo según la ley del estado de Wisconsin. Entiendo y acepto que la firma electrónica que aparece en este acuerdo es la misma que mi firma manuscrita para los fines de validez, aplicabilidad y admisibilidad. Entiendo que el botón “Register” (Inscribirse) en Self-Service no estará disponible hasta que acepte el acuerdo.